

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Riche d'homologation N°
Voiture automobile légère	V W	Type 2 (moteur: DF/44 kW DG/57 kW) (véhicule d'habitation)	CH 0857 14

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg
Identification	sur la plaquette du constructeur "253-609" devant le N° du châssis "NV2...25..."
Plaquette constructeur	à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte
N° du châssis	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant
Identification du moteur	"DF" ou "DG" à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)
Importateur principal	A M A C Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototype

Châssis	
Nombre d'essieux	2
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique
Nombre de vitesses	4/5/3
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.internes, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR par contrôle du niveau ou par différence de pression, lampe-témoin combinée
Contrôle 2 circuits	

Moteur	2 variantes de la puissance du moteur		
Marque	V W	Type	DF / DG
Construction	cyl.opposés	Temps	4
Carburant	B	Position	arrière
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Cylindrée	94,0	Course	68,9
Puissance en kW	1913	CV-impôt	9,74
Bruit à l'arrêt	44 / 57 DIN	à Vmin	3700 / 4600
Silencieux	69,0/74,0 dB/A	à Vmin	2775 / 3450
	1 = 970 x Ø 128 mm	(VW 241	119 A)
Mesure des gaz	CO = 1,2 % à 830 t/min / 2,3 % à 880 t/min		
Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffre 4 = B + 2		

Carrosserie	véhicule d'habitation		
Nombre de portes	3+1	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (E)	ar	=
Cale	=	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	t 5	av 2	centre ar 3
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur		4570	Empattements 2460
Largeur		1845	Essieu double av ar
Hauteur		2060	Voies av 1560 ar 1555
Porte à faux	av	1160	Voies av ar
	ar	950	av ar
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø		g 10300 d 10100
Hauteur avec toit surélevé:	2560 mm		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide *	860	830	1690
Charge utile	160	190	350
Poids total	1020	1020	2040
Poids garantis	2510		
Pneus **)	185 R 14 C	185 R 14 C	
Ply / bar	6 / 2,75	6 / 3,50	
Charge pour V max	1160	1430	
Jantes	130	130	
	5 1/2 J x 14	acier	
Gac poids remorqueable avec/sans frein moteur	mécanique		automatique
	1500/ 600		1500/600
Poids remorqueable testé	moteur DF 4/5 vit.		950/1100
Charge garantie sur le toit	moteur DG		1100
Vitesse maximale selon le constructeur testée	100		100
	118/130		125
	DF / DG		km/h
	prise de force		

Équipement	CR	(E) ou HCR	(E)
Feux de route	CR	(E) ou HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans CR/HCR	(E)
Feux de position	R-S1	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	1	(E)	
Cilnoteurs	av	1	(E)
			ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux amers de brouillard	B	(E) sur demande	
Feux complémentaires	2/ séparé, au centre		
Eclairage plaque	2/ balais		
Essuie-glace	1/ KLAXON KW 9 / CH 5 0701 05 avec/warm lave-glace		
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture automobile légère		
Marque et type	V W type 2		
Homologation	N° CH 0857 14		
Carrosserie	véhicule d'habitation		
Places	total	5	avant 2
Poids à vide	1690	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	9,74
Poids total	2510	Cylindrée	1913

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Poids à vide : poids à vide avec équipement standard.
- **) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV = 1230 (2,5) AR = 1330 (3,0) Vmax 170 km/h
- +) Charge garantie sur le toit : avec le toit surélevé = 100 kg si la galerie est fixée dans la gouttière d'origine.

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 14.-25.06.82

Remplace FH CH 0857 14 du 14.-25.6.82
04.2.85 - Charge garantie sur le toit

Service fédéral d'homologation

Voiture
automobile légère

V W

Type 2 - (Caravane)

CH 0857 14

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique

Variantes de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax 140 km/h
205/70 SR 14 1300 (2,40) 180 km/h

Variantes de jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")

Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm

Equipement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.

Moteur : variante avec injection

Identification : "G W" au même endroit

Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min

Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers

Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min
(au passage, voir la fiche des émissions)

Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min.

Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg
avec boîte automatique = 1100 kg

Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h
avec boîte automatique = 133 km/h.

02) Voiture
automobile légère

V W

Type 2
(véhicule d'habitation)

CH 0857 14

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x ϕ 128 mm "025 119 C" ad1)
moteur DG = 1/ 900 x ϕ 138 mm "025 119 D" ad1)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	ad1
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	ad1
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	ad1
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	ad1

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O + P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale